



**2023/0171(COD)**

13. 10. 2023

# **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 11 - 53**

**Návrh zprávy**  
**Cláudia Monteiro de Aguiar**  
(PE753.445v01-00)

kterou se mění směrnice 2005/35/ES o znečištění z lodí a o zavedení sankcí, včetně trestních sankcí, za protiprávní jednání v oblasti znečišťování

Návrh směrnice  
(COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD))



**Pozměňovací návrh 11**  
**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 1**

*Znění navržené Komisí*

**1)** Námořní politika Unie je zaměřena na dosažení vysokého stupně bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Tohoto cíle lze dosáhnout dodržováním mezinárodních úmluv, předpisů a rezolucí za současného zachování svobody plavby, jak je stanovena Úmluvou Organizace spojených národů o mořském právu.

*Pozměňovací návrh*

**(1)** Námořní politika Unie je zaměřena na dosažení vysokého stupně bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Tohoto cíle lze dosáhnout dodržováním mezinárodních úmluv, předpisů a rezolucí za současného zachování svobody plavby, jak je stanovena Úmluvou Organizace spojených národů o mořském právu. ***V tomto ohledu je třeba připomenout, že oceán by měl být mezinárodně uznán globálním veřejným statkem a měl by být chráněn pro jeho jedinečnost a propojenost a proto, že poskytuje základní ekosystémové služby, na nichž závisí přežití současných a budoucích generací a jejich dobré životní podmínky.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 12**  
**Catherine Chabaud**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

**(2a)** ***Nejlepším opatřením ve vztahu ke znečištění moří a odpadu je zajistit, aby se znečišťující látky uvolňovaly do oceánů. Vzhledem k vysokému výskytu odpadu z expandovaného polystyrenu v mořském prostředí, což lze vysvětlit tím, že tyto produkty kvůli své lehkosti snadno odlétávají z plavidel a končí v moři, by členské státy měly zvážit postupné ukončení používání rozšířených polystyrenových nádob a obalů z produktů rybolovu v souladu s ambicí nahradit***

*Pozměňovací návrh*

*plasty na jedno použití trvalými alternativami, které budou prospěšné pro životní prostředí a rybáře.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 13**  
**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 2 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(2b.) Je rovněž důležité, aby byla podporována opatření k účinnému využití uvolněných znečišťujících materiálů a odpadů. Rybáři, producenti akvakultury a jejich organizace již pracují na sběru odpadu, včetně ztracených nebo opuštěných rybolovných zařízení na moři a jinak odhozených lovných zařízení, která představují hrozbu pro všechny mořské činnosti a ekosystémy na celém světě. Nelze očekávat, že k tomuto úsilí dojde bez vyrovnávacího mechanismu přizpůsobeného tomuto úsilí. Zatímco v EU je podle odhadů 20 % lovných zařízení ztraceno na moři, což představuje téměř třetinu odpadu v mořích v evropských mořích<sup>18a</sup> a pouze 1,5 % opotřebovaných lovných zařízení se recykluje<sup>18b</sup>, je naléhavě nutné zlepšit sběr, recyklaci a opravy všech lovných zařízení, a proto je zapotřebí podpora. V tomto ohledu by si členské státy měly vyměňovat osvědčené postupy a podávat zprávy o svých různých opatřeních k využití znečišťujících materiálů a odpadů a k předcházení jejich uvolňování.*

---

<sup>18a</sup> *Oběhové hospodářství: Od opuštěných rybářských sítí k udržitelnému oblečení, Evropská komise.*

<sup>18b</sup> *„Ztracená lovná zařízení: past pro náš oceán“, Evropská komise.*

**Pozměňovací návrh 14**  
**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 5 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(5a) Nařízení (ES) č. 1224/2009 zahrnuje ohlašovací povinnosti týkající se ztracených lovných zařízení, které by členské státy měly předávat Komisi. Komise by měla tyto informace, které již obdržela, použít při hodnocení provádění této směrnice a stavu Unie v tomto ohledu.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 15**  
**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 7 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(7a) Nařízení č. 1224/2009 stanoví, že nezákonné nakládání s lovným zařízením nebo zařízením na moři z rybářského plavidla představuje závažné porušení předpisů podle uvedeného nařízení, pokud jsou splněna zvláštní kritéria.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 16**  
**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 8**

8) Správními sankcemi zavedenými při provádění směrnice 2005/35/ES by neměla být dotčena směrnice (EU) 2023/xxxx. Členské státy by měly vymezit rozsah prosazování správního a trestního práva s ohledem na trestné činy **v oblasti znečištění z lodí** vymezené svým vnitrostátním právem. Při uplatňování vnitrostátních právních předpisů, kterými se provádí směrnice 2005/35/ES, by členské státy měly zajistit, aby se ukládání trestních sankcí a správních sankcí řídilo zásadami Listiny základních práv Evropské unie, včetně zásady *ne bis in idem*.

(8) Správními sankcemi zavedenými při provádění směrnice 2005/35/ES by neměla být dotčena směrnice (EU) 2023/xxxx **s cílem harmonizovat a úměrně postihovat protiprávní jednání v oblasti znečištění z lodí**. Členské státy by měly vymezit rozsah prosazování správního a trestního práva s ohledem na **tyto** trestné činy vymezené svým vnitrostátním právem. Při uplatňování vnitrostátních právních předpisů, kterými se provádí směrnice 2005/35/ES, by členské státy měly zajistit, aby se ukládání trestních sankcí a správních sankcí řídilo zásadami Listiny základních práv Evropské unie, včetně zásady *ne bis in idem*.

Or. en

## Pozměňovací návrh 17

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

9) Sankce stanovené směrnicí 2005/35/ES by měly být posíleny zajištěním jednotného uplatňování správních sankcí v celé Unii. **V zájmu posílení odrazujícího účinku** sankcí ukládaných za **porušení předpisů o znečišťování** z lodí **by měly** mít tyto sankce přinejmenším **podobu** pokut uložených **společnosti lodě, pokud společnost neprokáže, že za vypuštění byl odpovědný velitel lodě, nebo člen či členové** posádky, **pokud nejednali v rámci odpovědnosti velitele**. V této souvislosti se společností lodě rozumí majitel lodě nebo jakákoli jiná organizace či osoba, například správce nebo nájemce plavidla bez posádky, která od majitele lodě převzala odpovědnost za provoz lodě, v souladu s Mezinárodním předpisem pro řízení

(9) Sankce stanovené směrnicí 2005/35/ES by měly být posíleny zajištěním jednotného uplatňování správních sankcí v celé Unii. **Aby se posílil odrazující účinek** sankcí ukládaných za **protiprávní jednání v oblasti znečištění z lodí, měly by** mít tyto sankce přinejmenším **formu** pokut uložených **jak společnosti lodí, tak členovi nebo členům** posádky **odpovědným za vypouštění**. V této souvislosti se společností lodě rozumí majitel lodě nebo jakákoli jiná organizace či osoba, například správce nebo nájemce plavidla bez posádky, která od majitele lodě převzala odpovědnost za provoz lodě, v souladu s Mezinárodním předpisem pro řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění (dále jen „předpis ISM“) <sup>24</sup>, který byl v právu Unie proveden na

bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění (dále jen „předpis ISM“)<sup>24</sup>, který byl v právu Unie proveden na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006<sup>25</sup>. Ve směrnici 2005/35/ES by mělo být uznáno, že registrovaný majitel může řízením lodi pověřit jiný subjekt, který by pak měl být v první řadě odpovědný za to, že neplní své povinnosti podle předpisu ISM, a to zajistit předcházení poškozování životního prostředí nebo pověřit prováděním činností na lodi kvalifikovaný personál.

---

<sup>24</sup> Mezinárodní předpis pro řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění přijatý Mezinárodní námořní organizací na základě usnesení shromáždění A.741(18) ze dne 4. listopadu 1993, v platném znění.

<sup>25</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 ze dne 15. února 2006 o provádění Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti ve Společenství a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 3051/95 (Text s významem pro EHP) (Úř. věst. L 64, 4.3.2006, s. 1).

základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006<sup>25</sup>. Ve směrnici 2005/35/ES by mělo být uznáno, že registrovaný majitel může řízením lodí pověřit jiný subjekt, který by pak měl být v první řadě odpovědný za to, že neplní své povinnosti podle předpisu ISM, a to zajistit předcházení poškozování životního prostředí nebo pověřit prováděním činností na lodi kvalifikovaný personál.

---

<sup>24</sup> Mezinárodní předpis pro řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění přijatý Mezinárodní námořní organizací na základě usnesení shromáždění A.741(18) ze dne 4. listopadu 1993, v platném znění.

<sup>25</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 ze dne 15. února 2006 o provádění Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti ve Společenství a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 3051/95 (Text s významem pro EHP) (Úř. věst. L 64, 4.3.2006, s. 1).

Or. en

## Pozměňovací návrh 18

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 10

##### *Znění navržené Komisí*

10) Vnitrostátní správní a justiční orgány by měly při určování výše sankcí, které mají být uloženy znečišťovatelům, zohlednit všechny relevantní okolnosti. S ohledem na různorodou povahu znečišťujících látek, na které se vztahuje směrnice 2005/35/ES, a na význam jednotného uplatňování sankcí v celé Unii vzhledem k přeshraniční povaze regulovaného chování by měly být další

##### *Pozměňovací návrh*

(10) Vnitrostátní správní a justiční orgány by měly při určování výše sankcí, které mají být uloženy znečišťovatelům, zohlednit všechny relevantní okolnosti. ***Vnitrostátní orgány by měly zavést komplexní a přiměřený systém postihování trestných činů znečištění z lodí, který zohlední velikost plavidla, povahu a množství odpadu a četnost porušování předpisů, a to vše při podpoře***

sbližování a účinnost výše sankcí podpořeny stanovením konkrétních kritérií pro uplatňování sankcí za vypouštění různých znečišťujících látek. Za účelem zajištění jednotných podmínek pro uplatňování sankcí by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011<sup>26</sup>. Tyto prováděcí akty by měly být přijímány přezkumným postupem.

---

<sup>26</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

***odpovědnosti za životní prostředí a odrazování od nezákonného znečištění.*** S ohledem na různorodou povahu znečišťujících látek, na které se vztahuje směrnice 2005/35/ES, a na význam jednotného uplatňování sankcí v celé Unii vzhledem k přeshraniční povaze regulovaného chování by měly být další sbližování a účinnost výše sankcí podpořeny stanovením konkrétních kritérií pro uplatňování sankcí za vypouštění různých znečišťujících látek. Za účelem zajištění jednotných podmínek pro uplatňování sankcí by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011<sup>26</sup>. Tyto prováděcí akty by měly být přijímány přezkumným postupem.

---

<sup>26</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

## **Pozměňovací návrh 19** **Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

### **Návrh směrnice** **Bod odůvodnění 10**

#### *Znění navržené Komisí*

10) Vnitrostátní správní a justiční orgány by měly při určování výše sankcí, které mají být uloženy znečišťovateli, zohlednit všechny relevantní okolnosti. S ohledem na různorodou povahu znečišťujících látek, na které se vztahuje směrnice 2005/35/ES, a na význam jednotného uplatňování sankcí v celé Unii vzhledem k přeshraniční povaze

#### *Pozměňovací návrh*

(10) Vnitrostátní správní a justiční orgány by měly při určování výše sankcí, které mají být uloženy znečišťovateli, zohlednit všechny relevantní okolnosti. S ohledem na různorodou povahu znečišťujících látek, na které se vztahuje směrnice 2005/35/ES, a na význam jednotného uplatňování sankcí v celé Unii vzhledem k přeshraniční povaze



regulovaného chování by měly být další sbližování a účinnost výše sankcí podpořeny stanovením konkrétních kritérií pro uplatňování sankcí za vypouštění různých znečišťujících látek. Za účelem zajištění jednotných podmínek pro uplatňování sankcí by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011<sup>26</sup>. Tyto prováděcí akty by měly být přijímány přezkumným postupem.

---

<sup>26</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

regulovaného chování by měly být další sbližování a účinnost výše sankcí podpořeny stanovením konkrétních kritérií pro uplatňování sankcí za vypouštění různých znečišťujících látek. ***V zájmu zajištění rovných podmínek a široké podpory všech členských států pro správní a soudní opatření, která mají být přijata, je důležité zajistit co nejjednodušší uplatňování sankcí.*** Za účelem zajištění těchto jednotných podmínek pro uplatňování sankcí by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011<sup>26</sup>. Tyto prováděcí akty by měly být přijímány přezkumným postupem.

---

<sup>26</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

## **Pozměňovací návrh 20** **Catherine Chabaud**

### **Návrh směrnice** **Bod odůvodnění 12**

#### *Znění navržené Komisí*

12) Doprovodná opatření pro spolupráci a povinnosti členských států podávat zprávy dosud nebyly dostatečné k tomu, aby bylo možné provést úplnou analýzu, zda znečišťovatelé čelí účinným, odrazujícím a přiměřeným sankcím a zda má Komise k dispozici dostatek údajů pro sledování provádění směrnice 2005/35/ES. V zájmu zajištění účinného a důsledného prosazování směrnice 2005/35/ES by měla být usnadněna výměna informací a

#### *Pozměňovací návrh*

(12) Doprovodná opatření pro spolupráci a povinnosti členských států podávat zprávy dosud nebyly dostatečné k tomu, aby bylo možné provést úplnou analýzu, zda znečišťovatelé čelí účinným, odrazujícím a přiměřeným sankcím a zda má Komise k dispozici dostatek údajů pro sledování provádění směrnice 2005/35/ES. V zájmu zajištění účinného a důsledného prosazování směrnice 2005/35/ES by měla být usnadněna výměna informací a

zkušeností prostřednictvím posílení spolupráce a zároveň by mělo být zajištěno, aby byly Komisi poskytnuty odpovídající údaje umožňující řádné sledování provádění směrnice 2005/35/ES.

zkušeností prostřednictvím posílení spolupráce a zároveň by mělo být zajištěno, aby byly Komisi poskytnuty odpovídající údaje umožňující řádné sledování provádění směrnice 2005/35/ES. ***V této souvislosti by si členské státy měly rovněž vyměňovat informace o osvědčených postupech a opatřeních přijatých za účelem předcházení vzniku odpadu v mořích, včetně odpadu z rybolovu, o tom, jak by bylo možné více ekodesignu využít k omezení nejběžnějšího zjištěného odpadu v mořích a jeho dopadů na životní prostředí, a o osvědčených opatřeních zavedených za účelem využití odpadu z moře již v moři.***

Or. en

## **Pozměňovací návrh 21**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 12**

##### *Znění navržené Komisí*

12) Doprovodná opatření pro spolupráci a povinnosti členských států podávat zprávy dosud nebyly dostatečné k tomu, aby bylo možné provést úplnou analýzu, zda znečišťovatelé čelí účinným, odrazujícím a přiměřeným sankcím a zda má Komise k dispozici dostatek údajů pro sledování provádění směrnice 2005/35/ES. V zájmu zajištění účinného a důsledného prosazování směrnice 2005/35/ES by měla být usnadněna výměna informací a zkušeností prostřednictvím posílení spolupráce a zároveň by mělo být zajištěno, aby byly Komisi poskytnuty odpovídající údaje umožňující řádné sledování provádění směrnice 2005/35/ES.

##### *Pozměňovací návrh*

(12) Doprovodná opatření pro spolupráci a povinnosti členských států podávat zprávy dosud nebyly dostatečné k tomu, aby bylo možné provést úplnou analýzu, zda znečišťovatelé čelí účinným, odrazujícím a přiměřeným sankcím a zda má Komise k dispozici dostatek údajů pro sledování provádění směrnice 2005/35/ES. V zájmu zajištění účinného a důsledného prosazování směrnice 2005/35/ES by měla být usnadněna výměna informací a zkušeností prostřednictvím posílení spolupráce a zároveň by mělo být zajištěno, aby byly Komisi poskytnuty odpovídající údaje umožňující řádné sledování provádění směrnice 2005/35/ES. ***Práva členů posádky, kteří nahlásí jakékoli trestné činy, s nimiž se setkali, by měla být náležitě chráněna.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 22**  
**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 12 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(12a) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1139 obsahuje možnost, aby členské státy podporovaly opatření ke zlepšení ekodesignu lovných zařízení, jakož i podpůrná opatření pro předcházení vzniku odpadu v moři a jeho využití.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 23**  
**Ana Miranda**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 13**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřízený směrnicí Evropského parlamentu a Rady **2002/59/ES**<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřízená směrnicí Evropského parlamentu a Rady **2009/16/ES**<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným

(13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřízený směrnicí Evropského parlamentu a Rady **2002/59/ES**<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřízená směrnicí Evropského parlamentu a Rady **2009/16/ES**<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním

do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas **reagovat. Tyto** informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřízeného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po dobu prvních tří let od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o

orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva **na různých úrovních pravomocí**, aby tyto orgány mohly včas **reagovat. Tyto** informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřízeného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po dobu prvních tří let od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (**Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS** (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o

## **Pozměňovací návrh 24**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 13**

##### *Znění navržené Komisí*

13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřízený směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřízená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas reagovat. Tyto informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřízeného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po dobu prvních

##### *Pozměňovací návrh*

(13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřízený směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřízená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas reagovat. Tyto informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřízeného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát

tří let od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci (přepřacované znění) (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57).

po dobu prvních tří let od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného **a proporcionalního** postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci (přepřacované znění) (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57).

Or. en

## **Pozměňovací návrh 25** **Ana Miranda**

### **Návrh směrnice** **Bod odůvodnění 13**

#### *Znění navržené Komisí*

13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se

#### *Pozměňovací návrh*

(13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se

potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřízený směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřízená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas *reagovat*. **Tyto** informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřízeného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po dobu prvních tří let od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a

potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřízený směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřízená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas *reagovat*. **Tyto** informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřízeného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po dobu prvních tří let od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn *veřejnosti* a orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství

kteřou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci (přepřacované znění) (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57).

pro provoz plavidel a kteřou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci (přepřacované znění) (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57).

Or. es

## Pozměňovací návrh 26

Ana Miranda

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 13

##### *Znění navržené Komisí*

13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřizovaný směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřizovaná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas **reagovat**. **Tyto** informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřizovaného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby

##### *Pozměňovací návrh*

(13) Stávající satelitní služba „CleanSeaNet“, která informuje orgány členských států o případném nezákonném vypouštění, by měla být dále rozšířena o informace o dalších znečišťujících látkách spadajících do oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES. Informace týkající se potenciálního nebo skutečného vypouštění nahlášeného členskými státy v souladu se směrnicí 2005/35/ES a dalších databází Unie týkajících se námořní bezpečnosti, jako je systém Unie pro výměnu informací na moři zřizovaný směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>27</sup> (dále jen „SafeSeaNet“) a inspekční databáze zřizovaná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES<sup>28</sup> (dále jen „THETIS“), by měly být integrovány a zasílány v uživatelsky přívětivém elektronickém formátu vnitrostátním orgánům zapojeným do řetězce prosazování práva, aby tyto orgány mohly včas **reagovat**. **Tyto** informace, pokud se týkají skutečného nebo potenciálního vypouštění zbytku ze systému čištění spalin z lodě, by měly být dále automaticky zasílány do specializovaného modulu systému THETIS zřizovaného prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2015/253 (THETIS-EU), aby



je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po **dobu prvních tří let** od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci (přepřacované znění) (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57).

je členské státy mohly využívat při přijímání donucovacích opatření v souladu s ustanoveními směrnice (EU) 2016/802. Aby bylo zajištěno účinné monitorování provádění směrnice všemi členskými státy, měl by každý členský stát po **rok** od provedení této směrnice ve vnitrostátním právu zajistit míru ověření ve výši 10 % upozornění zaslaných službou CleanSeaNet ročně. Přístup k těmto informacím by měl být umožněn orgánům dalších členských států, které na nich mají zájem v rámci své role států dalšího přístavu určení, kam loď připluje, pobřežních států dotčených potenciálním vypouštěním nebo států vlajky lodě, a to v zájmu usnadnění účinné a včasné přeshraniční spolupráce, minimalizace administrativní zátěže spojené s činnostmi v oblasti prosazování práva a v konečném důsledku účinného postihování pachatelů za porušování směrnice 2005/35/ES.

---

<sup>27</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

<sup>28</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci (přepřacované znění) (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57).

Or. es

## **Pozměňovací návrh 27** **Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

### **Návrh směrnice** **Bod odůvodnění 14**

#### *Znění navržené Komisí*

14) Činnost podskupiny pro odpad z lodí, jež byla zřízena v rámci Evropského

#### *Pozměňovací návrh*

(14) Činnost podskupiny pro odpad z lodí, jež byla zřízena v rámci Evropského

fóra pro udržitelnou lodní dopravu a která sdružuje širokou škálu odborníků v oblasti znečištění z lodí a nakládání s odpadem z lodí, byla v prosinci roku 2017 přerušena s ohledem na zahájení interinstitucionálních jednání týkajících se směrnice (EU) 2019/883. Vzhledem k tomu, že tato dočasná podskupina poskytovala Komisi cenné poradenství a odborné znalosti, měla by být zřízena podobná expertní skupina pověřená výměnou zkušeností s uplatňováním této směrnice, která by napomáhala členským státům při budování jejich kapacit pro odhalování a ověřování případů znečištění a zajištění účinného prosazování směrnice 2005/35/ES.

fóra pro udržitelnou lodní dopravu a která sdružuje širokou škálu odborníků v oblasti znečištění z lodí a nakládání s odpadem z lodí, byla v prosinci roku 2017 přerušena s ohledem na zahájení interinstitucionálních jednání týkajících se směrnice (EU) 2019/883. Vzhledem k tomu, že tato dočasná podskupina poskytovala Komisi cenné poradenství a odborné znalosti, měla by být zřízena podobná expertní skupina pověřená výměnou zkušeností s uplatňováním této směrnice, která by napomáhala členským státům při budování jejich kapacit pro odhalování a ověřování případů znečištění a zajištění účinného prosazování směrnice 2005/35/ES. ***Je rovněž důležité zapojit do těchto podskupin všechny příslušné zúčastněné strany, včetně odvětví rybolovu.***

Or. en

## **Pozměňovací návrh 28** **Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

### **Návrh směrnice** **Bod odůvodnění 15**

#### *Znění navržené Komisí*

15) Evropská agentura pro námořní bezpečnost (dále jen „EMSA“) zřízená nařízením (EU)xxxx/xxxx<sup>29</sup>by měla Komisi poskytovat nezbytnou podporu při zajišťování provádění této směrnice.

---

<sup>29</sup> Úř. věst. L xxxx.

#### *Pozměňovací návrh*

(15) Evropská agentura pro námořní bezpečnost (dále jen „EMSA“) zřízená nařízením (EU)xxxx/xxxx<sup>29</sup> by měla Komisi poskytovat nezbytnou podporu při zajišťování provádění této směrnice. ***Komise by rovněž měla ve vhodných případech využívat údaje shromážděné agenturou EFCA, zejména pokud jde o ztracená lovná zařízení.***

---

<sup>29</sup> Úř. věst. L xxxx.

Or. en

**Pozměňovací návrh 29**  
**Ana Miranda**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 18**

*Znění navržené Komisí*

18) V zájmu zvýšení informovanosti veřejnosti o vypouštění znečištění z lodí a zlepšení ochrany životního prostředí by měly být informace poskytované členskými státy o uplatňování směrnice 2005/35/ES zveřejňovány prostřednictvím celounijního přehledu a měly by zahrnovat informace uvedené v příloze II směrnice 2005/35/ES. Cílem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES<sup>30</sup> je zaručit právo na přístup k informacím o životním prostředí v členských státech v souladu s Úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Aarhuská úmluva), jíž je Unie smluvní stranou. Komise by měla chránit důvěrnost informací obdržených členskými státy, aniž jsou dotčena ustanovení směrnice 2003/4/ES.

---

<sup>30</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS (Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26).

*Pozměňovací návrh*

(18) V zájmu zvýšení informovanosti veřejnosti o vypouštění znečištění z lodí a zlepšení ochrany životního prostředí by měly být informace poskytované členskými státy o uplatňování směrnice 2005/35/ES zveřejňovány prostřednictvím celounijního přehledu a měly by zahrnovat informace uvedené v příloze II směrnice 2005/35/ES. ***Za tímto účelem musí existovat statistické údaje o počtu a místě vypouštění zjištěných systémem SeaCleanNet a výroční zpráva obsahující obdržené údaje, ověřená a potvrzená vypouštění, jakož i počet správních a trestních sankcí.*** Cílem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES<sup>30</sup> je zaručit právo na přístup k informacím o životním prostředí v členských státech v souladu s Úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Aarhuská úmluva), jíž je Unie smluvní stranou. Komise by měla chránit důvěrnost informací obdržených členskými státy, aniž jsou dotčena ustanovení směrnice 2003/4/ES.

---

<sup>30</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS (Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26).

Or. es

**Pozměňovací návrh 30**  
**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

## Návrh směrnice Bod odůvodnění 18

### *Znění navržené Komisí*

18) V zájmu zvýšení informovanosti veřejnosti o vypouštění znečištění z lodí a zlepšení ochrany životního prostředí by měly být informace poskytované členskými státy o uplatňování směrnice 2005/35/ES zveřejňovány prostřednictvím celounijního přehledu a měly by zahrnovat informace uvedené v příloze II směrnice 2005/35/ES. Cílem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES<sup>30</sup> je zaručit právo na přístup k informacím o životním prostředí v členských státech v souladu s Úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Aarhuská úmluva), jíž je Unie smluvní stranou. Komise by měla chránit důvěrnost informací obdržených členskými státy, aniž jsou dotčena ustanovení směrnice 2003/4/ES.

---

<sup>30</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS (Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26).

### *Pozměňovací návrh*

(18) V zájmu zvýšení informovanosti veřejnosti o vypouštění znečištění z lodí, zlepšení ochrany životního prostředí, **příspěví k cíli obnovy přírody a dodržení závazků vyplývajících ze Zelené dohody pro Evropu** by měly být informace poskytované členskými státy o uplatňování směrnice 2005/35/ES zveřejňovány prostřednictvím celounijního přehledu a měly by zahrnovat informace uvedené v příloze II směrnice 2005/35/ES. Cílem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES<sup>30</sup> je zaručit právo na přístup k informacím o životním prostředí v členských státech v souladu s Úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Aarhuská úmluva), jíž je Unie smluvní stranou. Komise by měla chránit důvěrnost informací obdržených členskými státy, aniž jsou dotčena ustanovení směrnice 2003/4/ES.

---

<sup>30</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS (Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26).

Or. en

## Pozměňovací návrh 31 Anja Haga

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 21

### *Znění navržené Komisí*

### *Pozměňovací návrh*

21) V IMO probíhají diskuse o nových problémech ochrany životního prostředí v souvislosti s mezinárodní námořní dopravou, které mají za následek znečištění vody i ovzduší. Patří mezi ně látky z odpadu v moři znečišťující vodu, jako jsou případy ztráty kontejnerů a plastových pelet, a podmořský hluk a látky znečišťující ovzduší, jako je černý uhlík. Výsledkem těchto jednání mohou být nová pravidla v rámci úmluvy MARPOL 73/78. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES<sup>34</sup> navíc vyžaduje, aby členské státy dosáhly dobrého stavu mořského prostředí, což mimo jiné zahrnuje jako kvalitativní deskriptory odpad v moři a podmořský hluk z lodí. S tím souvisí i směrnice (EU) 2023/xxxx<sup>35</sup>, která stanoví mezní hodnoty pro oxid dusičitý (NO<sub>2</sub>), jenž je důsledkem emisí oxidů dusíku (NO<sub>x</sub>). Činnosti lodní dopravy přispívají k vyšším úrovním NO<sub>2</sub> v pobřežních a přístavních oblastech. Vzhledem k těmto okolnostem by měl budoucí přezkum směrnice 2005/35/ES zohlednit nový vývoj a Komise by měla případně prozkoumat možnost úpravy oblasti působnosti této směrnice s ohledem na případné nové mezinárodní normy podle úmluvy MARPOL 73/78. Budoucí přezkum by měl posoudit možnost případné změny oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES tak, aby zahrnovala emise SO<sub>x</sub> a NO<sub>x</sub>, které upravuje příloha VI úmluvy MARPOL, a to na základě zkušeností získaných při provádění směrnice (EU) 2016/802 a na základě vývoje a vyspělosti monitorování a zjišťování emisí SO<sub>x</sub> a NO<sub>x</sub> z lodí, s cílem zajistit jednotný, účinný a efektivní režim prosazování, jakož i ukládání odrazujících sankcí za ně v souladu s akčním plánem pro nulové znečištění, a zejména s jeho stěžejní iniciativou 5 „Společné prosazování nulového znečištění“.

(21) V IMO probíhají diskuse o nových problémech ochrany životního prostředí v souvislosti s mezinárodní námořní dopravou, které mají za následek znečištění vody i ovzduší. Patří mezi ně látky z odpadu v moři znečišťující vodu, jako jsou případy ztráty kontejnerů a plastových pelet, a podmořský hluk a látky znečišťující ovzduší, jako je černý uhlík. Výsledkem těchto jednání mohou být nová pravidla v rámci úmluvy MARPOL 73/78. ***Budoucí přezkum úmluvy Marpol 73/79 by měl rovněž zahrnovat nulové znečištění (mikro)plasty a PFAS.*** Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES<sup>34</sup> navíc vyžaduje, aby členské státy dosáhly dobrého stavu mořského prostředí, což mimo jiné zahrnuje jako kvalitativní deskriptory odpad v moři a podmořský hluk z lodí. S tím souvisí i směrnice (EU) 2023/xxxx<sup>35</sup>, která stanoví mezní hodnoty pro oxid dusičitý (NO<sub>2</sub>), jenž je důsledkem emisí oxidů dusíku (NO<sub>x</sub>). Činnosti lodní dopravy přispívají k vyšším úrovním NO<sub>2</sub> v pobřežních a přístavních oblastech. Vzhledem k těmto okolnostem by měl budoucí přezkum směrnice 2005/35/ES zohlednit nový vývoj a Komise by měla případně prozkoumat možnost úpravy oblasti působnosti této směrnice s ohledem na případné nové mezinárodní normy podle úmluvy MARPOL 73/78. Budoucí přezkum by měl posoudit možnost případné změny oblasti působnosti směrnice 2005/35/ES tak, aby zahrnovala emise SO<sub>x</sub> a NO<sub>x</sub>, které upravuje příloha VI úmluvy MARPOL, a to na základě zkušeností získaných při provádění směrnice (EU) 2016/802 a na základě vývoje a vyspělosti monitorování a zjišťování emisí **CO<sub>2</sub>**, SO<sub>x</sub> a NO<sub>x</sub> z lodí, s cílem zajistit jednotný, účinný a efektivní režim prosazování, jakož i ukládání odrazujících sankcí za ně v souladu s akčním plánem pro nulové znečištění, a zejména s jeho stěžejní iniciativou 5 „Společné prosazování nulového znečištění“.

<sup>34</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) (Text s významem pro EHP) (Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19).

<sup>35</sup> Úř. věst. L xxxx.

<sup>34</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) (Text s významem pro EHP) (Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19).

<sup>35</sup> Úř. věst. L xxxx.

Or. en

### **Pozměňovací návrh 32**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 1

#### *Znění navržené Komisí*

1. Účelem této směrnice je začlenit mezinárodní normy, které se týkají znečištění z lodí, do práva Unie a zajistit, aby se na osoby odpovědné za nezákonné vypouštění znečišťujících látek vztahovaly odrazující, účinné a přiměřené sankce, a zlepšit tak námořní bezpečnost a zvýšit ochranu mořského prostředí před znečišťováním z lodí.

#### *Pozměňovací návrh*

1. Účelem této směrnice je začlenit mezinárodní normy, které se týkají znečištění z lodí, do práva Unie a zajistit, aby se na osoby odpovědné za nezákonné vypouštění znečišťujících látek vztahovaly odrazující, účinné a přiměřené sankce, a zlepšit tak námořní bezpečnost, **příspět k cíli, kterým je obnova přírody, dodržovat závazky vyplývající ze Zelené dohody pro Evropu** a zvýšit ochranu mořského prostředí před znečišťováním z lodí.

Or. en

### **Pozměňovací návrh 33**

**Catherine Chabaud**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 3**

Směrnice 2005/35/ES

Čl. 2 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

2. „znečišťujícími látkami“ látky podléhající regulaci na základě přílohy I (ropné látky), II (jedovaté kapalně látky volně ložené), III (škodlivé látky dopravované po moři v balené formě), IV (odpadní vody z lodí), V (odpadky z lodí) úmluvy MARPOL 73/78 a zbytek ze systému čištění spalin;

2. „znečišťujícími látkami“ látky podléhající regulaci na základě přílohy I (ropné látky), II (jedovaté kapalně látky volně ložené), III (škodlivé látky dopravované po moři v balené formě), IV (odpadní vody z lodí), V (odpadky z lodí) úmluvy MARPOL 73/78 a zbytek ze systému čištění spalin, **a to podle její aktualizované verze;**

Or. en

### **Pozměňovací návrh 34**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 4

#### *Znění navržené Komisí*

2. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, aby každá fyzická nebo právnická osoba, která se dopustí protiprávního jednání ve smyslu odstavce 1, byla za toto jednání činěna odpovědnou.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Každý členský stát přijme **veškerá** opatření nezbytná k zajištění toho, aby každá fyzická nebo právnická osoba, která se dopustí protiprávního jednání ve smyslu odstavce 1, byla za toto jednání činěna odpovědnou.;

Or. en

### **Pozměňovací návrh 35**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 5**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 5

#### *Znění navržené Komisí*

1. Vypouštění znečišťujících látek podléhajících regulaci podle příloh I, II a VI úmluvy MARPOL 73/78 v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. c), d) a e) se nepovažuje za protiprávní jednání

#### *Pozměňovací návrh*

1. Vypouštění znečišťujících látek podléhajících regulaci podle příloh I, II a VI úmluvy MARPOL 73/78 v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. c), d) a e) se nepovažuje za protiprávní jednání

společnosti, velitele nebo posádky, **jsou-li** splněny **obě následující** podmínky:

společnosti, velitele nebo posádky, **je-li** **přímým výsledkem vyšší moci; odůvodněné pouze v případě, že jsou předloženy přesvědčivé důkazy; nebo pokud jsou splněny všechny tyto** podmínky:

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Například: nepředvídané nehody při plavbě, kolize s jinými plavidly nebo nehody v souvislosti s překážkami pod vodní hladinou, jako jsou ponořené kontejnery nebo trosky, v důsledku nichž došlo k poškození vybavení plavidla a které vedou k nezáměrnému vypuštění znečišťujících látek. V takových případech společnost, velitel nebo posádka budou zbaveni odpovědnosti, pokud mohou dokázat, že byla přijata veškerá přiměřená opatření k prevenci nebo minimalizaci vypuštění látek poté, co k nehodě došlo.*

*Extrémní a neočekávané klimatické podmínky, krizové situace atd.*

#### **Pozměňovací návrh 36**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 5**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 5

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ba) vypuštění bylo neprodleně nahlášeno orgánům poté, co k němu došlo.**

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 37**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 5**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 5

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

2. Odstavec 1 se nepoužije, pokud se

2. Odstavec 1 se nepoužije, pokud se

PE754.769v01-00

24/33

AM\1288155CS.docx



společnost, velitel nebo posádka, kteří odpovídají za škodu, dopustili jednání buď s úmyslem způsobit škodu, nebo z nedbalosti s vědomím, že pravděpodobně vznikne škoda.

společnost, velitel nebo posádka, kteří odpovídají za škodu, dopustili jednání buď s úmyslem způsobit škodu, nebo z nedbalosti s vědomím, že pravděpodobně vznikne škoda. *V rozporu s bezpečnostními pravidly, osvědčenými postupy a ignorováním varování, zejména pokud se prokáže, že rizika byla přijata s plným vědomím nebezpečí;*

Or. en

### **Pozměňovací návrh 38**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreu**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 13**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 8 d

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**aa) obsah a množství vypouštěného odpadu jako přitěžujících okolností;**

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Členské státy se vyzývají, aby přizpůsobily sankce specifickému obsahu vypouštěného odpadu a rozlišovaly mezi různými druhy odpadu, aby tak stanovily vyšší sankce za nezákonné vypouštění materiálů se zvýšeným rizikem pro životní prostředí.*

*Členské státy by měly vytvořit sankční skupiny na základě objemu nebo množství vypouštěného odpadu. Menší vypouštění mohou být předmětem nižších sankcí, zatímco větší nebo významnější vypouštění vede k vyšším pokutám.*

### **Pozměňovací návrh 39**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreu**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 13**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 8 d

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ab) velikostní kategorie lodí;**

Or. en

*Odůvodnění*

*Členské státy se vyzývají, aby zavedly odstupňovanou strukturu sankcí, pokud se pokuty nebo sankce zvyšují s velikostí plavidla. Větší lodě mohou být ve srovnání s menšími loděmi za podobné trestné činy vystaveny vyšším pokutám.*

**Pozměňovací návrh 40**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 13**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 8 d

*Znění navržené Komisí*

c) škody způsobené vypouštěním na **životním** prostředí nebo **lidském** zdraví;

*Pozměňovací návrh*

c) škody způsobené vypouštěním na **životní** prostředí nebo **lidské** zdraví, **posouzení vlivů na životní prostředí a náklady na obnovu životního prostředí;**

Or. en

*Odůvodnění*

*Členské státy se vyzývají k tomu, aby provedly posouzení environmentálního dopadu daného trestného činu, přičemž by měly zvážit faktory, jako je citlivost místního ekosystému, potenciální škoda na divokou přírodu, škodu na pobřežních oblastech, a upravit tak pokuty v závislosti na závažnosti environmentálního dopadu, přičemž je nutné zaměřit se na zmírnění dopadů a obnovu postižených ekosystémů.*

*Pokuty by měly pokrýt výdaje požadované na nápravu environmentální škody způsobené nezákonným vypouštěním, přičemž je nutné zajistit, aby znečišťovatel nesl finanční odpovědnost úklid a revitalizaci.*

**Pozměňovací návrh 41**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 13**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 8 d

**fa) opatření přijatá odpovědnou osobou nebo společností s cílem informovat příslušné orgány nebo hierarchii v případě zaměstnance společnosti;**

Or. en

*Odůvodnění*

*Členské státy mohou zvážit snížené sankce pro osoby, které informují orgány, nebo jsou-li zaměstnanci, jejich dozor nad porušováním předpisů, jako způsob, jak vyvážit odpovědnost a spolupráci a zároveň prosazovat odpovědnost za životní prostředí. Může podpořit čestné a účinné přidělování zdrojů a podnítit úsilí o nápravu a zároveň zajistit spravedlnost a spravedlnost při řešení případů porušování právních předpisů v oblasti životního prostředí.*

**Pozměňovací návrh 42**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 13**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 8 d

h) ***jakékoli předchozí protiprávní*** jednání ze strany odpovědné osoby.

h) ***množství a objem předchozích protiprávních*** jednání ze strany odpovědné osoby.

Or. en

*Odůvodnění*

*Členské státy se vyzývají, aby zavedly systém, který zvyšuje tresty za opakované přestupky. Například u každého dalšího trestného činu spáchaného stejnou lodí by mohla být sankce znásobena. Je prioritou stanovit jasné prahové hodnoty pro počet opakovaných trestných činů a určit multiplikátor, který se má v každém případě použít. Členské státy by měly zvážit exponenciální zvýšení sankcí pro obvyklé pachatele s cílem vytvořit silný odstrašující prostředek proti soustavnému porušování.*

**Pozměňovací návrh 43**

**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 13**  
Směrnice 2005/35/ES  
Čl. 8 d – odst. 1 a

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**1a.** *Členské státy při provádění povinností podle odstavce 1 zohlední povinnosti vyplývající z jiných aktů Unie, jako je nařízení (ES) č. 1224/2009 o kontrole rybolovu.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 44**  
**Catherine Chabaud**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 1 – odst. 1 – bod 14**  
Směrnice 2005/35/ES  
Čl. 10 – odst. 1 a

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**1a.** *Členské státy a Komise spolupracují při výměně informací o osvědčených postupech a opatřeních přijatých za účelem předcházení vzniku odpadu v mořích, včetně odpadu z rybolovu, o tom, jak by bylo možné více ekodesignu využít k omezení nejběžnějšího zjištěného odpadu v mořích a jeho dopadů na životní prostředí, a o osvědčených opatřeních zavedených za účelem odstranění mořského odpadu, který se v moři již nachází.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 45**  
**France Jamet**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 1 – odst. 1 – bod 14**  
Směrnice 2005/35/ES  
Článek 10

*Znění navržené Komisí*

2. Komise organizuje výměnu zkušeností mezi vnitrostátními orgány a odborníky z členských států, včetně odborníků ze soukromého sektoru, občanské společnosti a odborových svazů, týkajících se uplatňování této směrnice v celé Unii s cílem stanovit společné postupy a pokyny k prosazování této směrnice.

*Pozměňovací návrh*

2. Komise organizuje výměnu zkušeností mezi vnitrostátními orgány, ***zvolenými zástupci zapojenými do činností v námořním odvětví*** a odborníky z členských států, včetně odborníků ze soukromého sektoru, občanské společnosti a odborových svazů, týkajících se uplatňování této směrnice v celé Unii s cílem stanovit společné postupy a pokyny k prosazování této směrnice.;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 46**  
**Catherine Chabaud**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 15**

Směrnice 2005/35/ES

Čl. 10 a – odst. 2 a

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***2a. Členské státy rovněž podají zprávu o opatřeních přijatých v souvislosti s předcházením vzniku odpadu v mořích a jeho využití, jakož i o opatřeních k nahrazení materiálů v lovných zařízeních a produktech používaných na moři, jako jsou kontejnery a obaly z expandovaného polystyrenu, případně s přihlédnutím k dalším oznamovacím povinnostem podle jiných aktů Unie.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 47**  
**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 15**

Směrnice 2005/35/ES

Čl. 10 c – odst. 1

### *Znění navržené Komisí*

1. Na základě informací oznámených členskými státy v souladu s článkem 10a Komise zveřejní pravidelně aktualizovaný celounijní přehled o provádění a prosazování této směrnice. Přehled zahrnuje informace uvedené v příloze II této směrnice.

### *Pozměňovací návrh*

1. Na základě informací oznámených členskými státy v souladu s článkem 10a ***a příslušných informací obdržných podle jiných aktů Unie, jako je nařízení (ES) č. 1224/2009, pokud jde o ztracená lovná zařízení***, Komise zveřejní pravidelně aktualizovaný celounijní přehled o provádění a prosazování této směrnice. Přehled zahrnuje informace uvedené v příloze II této směrnice.

Or. en

## **Pozměňovací návrh 48**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 15**

Směrnice 2005/35/ES

Článek 10 d

### *Znění navržené Komisí*

1. Komise vytvoří a spravuje důvěrný externí online kanál pro oznamování ve smyslu směrnice (EU) 2019/1937<sup>40</sup> za účelem přijímání oznámení o možných porušeních této směrnice a předává tato oznámení dotčenému členskému státu nebo členským státům.

---

<sup>40</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17).

### *Pozměňovací návrh*

1. Komise vytvoří a spravuje důvěrný externí online kanál pro oznamování ve smyslu směrnice (EU) 2019/1937<sup>40</sup> ***a zajistí veřejnosti snadný přístup k němu, a to*** za účelem přijímání oznámení o možných porušeních této směrnice a předává tato oznámení dotčenému členskému státu nebo členským státům.

---

<sup>40</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17).

Or. en

## **Pozměňovací návrh 49**

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

## Návrh směrnice

### Čl. 1 – odst. 1 – bod 15

Směrnice 2005/35/ES

Článek 10 d

#### *Znění navržené Komisí*

2. Členské státy zajistí, aby příslušné vnitrostátní orgány, které přijmou oznámení o porušení této směrnice předložené prostřednictvím kanálu uvedeného v odstavci 1, poskytly zpětnou vazbu a následná opatření v souvislosti s těmito oznámeními v souladu se směrnicí (EU) 2019/1937.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Členské státy zajistí, aby příslušné vnitrostátní orgány, které přijmou oznámení o porušení této směrnice předložené prostřednictvím kanálu uvedeného v odstavci 1, **tato oznámení vyšetřily a případně na jejich základě podnikly kroky a** poskytly **rychlou** zpětnou vazbu a následná opatření v souvislosti s těmito oznámeními v souladu se směrnicí (EU) 2019/1937.

Or. en

## Pozměňovací návrh 50

**Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou**

## Návrh směrnice

### Čl. 1 – odst. 1 – bod 15

Směrnice 2005/35/ES

Článek 10 d

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

**2a. Členské státy zajistí, aby fyzické osoby, které oznámí potenciální porušení této směrnice, nebyly v důsledku jejich zveřejnění vystaveny žádným nepříznivým důsledkům pro zaměstnanost, obtěžování, výhrůžkám nebo diskriminaci. Totožnost oznamovatelů je důvěrná v rozsahu povoleném zákonem. Oznamovatelé nenesou odpovědnost za jejich zveřejnění, pokud k němu dojde v dobré víře a bez zlé vůle.**

Or. en

## Pozměňovací návrh 51

**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 18**

Směrnice 2005/35/ES

Čl. 12 a – odst. b a

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ba) relevantní informace shromážděné podle jiných aktů Unie, jako je nařízení (ES) č. 1224/2009.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 52**

**Catherine Chabaud**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 18**

Směrnice 2005/35/ES

Čl. 12 a – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

2. V rámci přezkumu Komise případně posoudí možnost úpravy oblasti působnosti této směrnice, mimo jiné s ohledem na prvky mezinárodních norem pro prevenci znečištění ovzduší z lodí, které podléhají regulaci podle úmluvy MARPOL 73/78, zejména emise oxidů síry a oxidů dusíku z lodí, jakož i s ohledem na další normy upravující vypouštění z lodí, které podléhá regulaci podle úmluvy MARPOL 73/78, jako je černý uhlík, odpad v moři, ztráty kontejnerů, ztráty plastových pelet a podmořský hluk.

2. V rámci přezkumu Komise případně posoudí možnost úpravy oblasti působnosti této směrnice, mimo jiné s ohledem na prvky mezinárodních norem pro prevenci znečištění ovzduší z lodí, **včetně rybářských plavidel**, které podléhají regulaci podle úmluvy MARPOL 73/78, zejména emise oxidů síry a oxidů dusíku z lodí, jakož i s ohledem na další normy upravující vypouštění z lodí, které podléhá regulaci podle úmluvy MARPOL 73/78, jako je černý uhlík, odpad v moři, ztráty kontejnerů, ztráty plastových pelet a podmořský hluk.“

Or. en

**Pozměňovací návrh 53**

**Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

**Návrh směrnice**



**Čl. 1 – odst. 1 – bod 18**  
Směrnice 2005/35/ES  
Čl. 12 a – odst. 2 a

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***2a. Komise rovněž shromáždí informace, které členské státy předložily podle čl. 10a odst. 2a, posoudí, zda jsou zapotřebí další opatření na úrovni EU a případně předloží návrhy za tímto účelem.***

Or. en